

14.4.2014

A7-0277/20

Emendamento 20

Jürgen Klute, Alda Sousa, Marisa Matias, Willy Meyer
a nome del gruppo GUE/NGL

Relazione

A7-0277/2014

Salvador Garriga Polledo

Stato di previsione delle entrate e delle spese per l'esercizio 2015 - Sezione I - Parlamento
2014/2003(BUD)

Proposta di risoluzione

Paragrafo 2

Proposta di risoluzione

Emendamento

2. ritiene che il bilancio dell'Unione dovrebbe rispecchiare l'attuale situazione economica vissuta dai cittadini nell'intera Unione, nonché i vincoli di bilancio cui sono confrontati molti Stati membri, alcuni dei quali stanno compiendo seri sforzi per rendere i loro bilanci più sostenibili a lungo termine;

soppresso

Or. en

14.4.2014

A7-0277/21

Emendamento 21

Jürgen Klute, Alda Sousa, Marisa Matias

a nome del gruppo GUE/NGL

Relazione

A7-0277/2014

Salvador Garriga Polledo

Stato di previsione delle entrate e delle spese per l'esercizio 2015 - Sezione I - Parlamento
2014/2003(BUD)

Proposta di risoluzione

Paragrafo 3

Proposta di risoluzione

Emendamento

3. sottolinea la necessità di garantire risorse ***adeguate che consentano*** ai deputati del nuovo Parlamento di esercitare il loro mandato e permettano all'Istituzione di esercitare appieno le sue prerogative;

3. sottolinea la necessità di garantire ***un adeguato livello di*** risorse ***che consenta*** ai deputati del nuovo Parlamento di esercitare il loro mandato e permettano all'Istituzione di esercitare appieno le sue prerogative;

Or. en

14.4.2014

A7-0277/22

Emendamento 22

Jürgen Klute, Alda Sousa, Marisa Matias, Willy Meyer
a nome del gruppo GUE/NGL

Relazione

A7-0277/2014

Salvador Garriga Polledo

Stato di previsione delle entrate e delle spese per l'esercizio 2015 - Sezione I - Parlamento
2014/2003(BUD)

Proposta di risoluzione

Paragrafo 4

Proposta di risoluzione

Emendamento

4. **accoglie con soddisfazione le** priorità stabilite per l'esercizio 2015, sottolineando che sono pienamente conformi alle priorità individuate dal Segretario generale e discusse dal gruppo di lavoro congiunto tra l'Ufficio di presidenza e la commissione per i bilanci; pone in evidenza la necessità di proseguire tali riforme al fine di realizzare incrementi **sostanziali** di efficienza e liberare risorse senza compromettere l'eccellenza legislativa, le prerogative di bilancio e le funzioni di controllo, i rapporti con i parlamenti nazionali e la qualità delle condizioni di lavoro;

4. **prende atto delle** priorità stabilite per l'esercizio 2015, sottolineando che sono pienamente conformi alle priorità individuate dal Segretario generale e discusse dal gruppo di lavoro congiunto tra l'Ufficio di presidenza e la commissione per i bilanci; pone in evidenza la necessità di proseguire tali riforme al fine di realizzare incrementi **tangibili** di efficienza e liberare risorse, senza compromettere **le condizioni di lavoro, i diritti socio-previdenziali e i posti di lavoro e garantendo** l'eccellenza legislativa, le prerogative di bilancio e le funzioni di controllo, i rapporti con i parlamenti nazionali e la qualità delle condizioni di lavoro;

Or. en

14.4.2014

A7-0277/23

Emendamento 23

Alda Sousa, Marisa Matias, Willy Meyer
a nome del gruppo GUE/NGL

Relazione

A7-0277/2014

Salvador Garriga Polledo

Stato di previsione delle entrate e delle spese per l'esercizio 2015 - Sezione I - Parlamento
2014/2003(BUD)

Proposta di risoluzione

Paragrafo 5 bis (nuovo)

Proposta di risoluzione

Emendamento

5 bis. Se i deputati voteranno per ulteriori tagli alla spesa del Parlamento, insiste sull'opportunità di realizzarli congelando innanzitutto l'indennità per spese generali dei deputati al livello del 2014, un intervento che permetterebbe di risparmiare cifre dell'ordine di vari milioni di euro;

Or. en

14.4.2014

A7-0277/24

Emendamento 24

Jürgen Klute, Alda Sousa, Marisa Matias, Willy Meyer
a nome del gruppo GUE/NGL

Relazione

A7-0277/2014

Salvador Garriga Polledo

Stato di previsione delle entrate e delle spese per l'esercizio 2015 - Sezione I - Parlamento
2014/2003(BUD)

Proposta di risoluzione

Paragrafo 6

Proposta di risoluzione

6. prende atto del progetto preliminare di stato di previsione del Parlamento europeo per l'esercizio finanziario 2015 come adottato dall'Ufficio di Presidenza il 2 aprile 2014; ***esprime soddisfazione per*** il progetto preliminare adottato dall'Ufficio di Presidenza ***che*** si pone a un livello significativamente inferiore rispetto alla proposta iniziale; ***constata tuttavia con rammarico*** che la relativa procedura è stata lunga e laboriosa;

Emendamento

6. prende atto del progetto preliminare di stato di previsione del Parlamento europeo per l'esercizio finanziario 2015 come adottato dall'Ufficio di Presidenza il 2 aprile 2014; ***nota che*** il progetto preliminare adottato dall'Ufficio di Presidenza si pone a un livello significativamente inferiore rispetto alla proposta iniziale; ***rammenta che il livello del progetto preliminare deve corrispondere alle reali necessità delle istituzioni assicurando al tempo stesso eccellenza legislativa e qualità delle condizioni di lavoro; al fine di garantire la necessaria analisi valutativa della situazione reale e l'opportuna rendicontabilità e trasparenza della gestione del denaro dei contribuenti, insiste affinché le previsioni di spesa delle istituzioni non siano distorte da eventi periodici di marca squisitamente elettorale; nota*** che la relativa procedura è stata lunga e laboriosa;

Or. en

14.4.2014

A7-0277/25

Emendamento 25

Jürgen Klute, Alda Sousa, Marisa Matias

a nome del gruppo GUE/NGL

Relazione

A7-0277/2014

Salvador Garriga Polledo

Stato di previsione delle entrate e delle spese per l'esercizio 2015 - Sezione I - Parlamento
2014/2003(BUD)

Proposta di risoluzione

Paragrafo 6 bis (nuovo)

Proposta di risoluzione

Emendamento

6 bis. in un'ottica di rafforzamento della democrazia e della legittimità e stante la necessità di assicurare e rafforzare il legame fra i deputati, le rispettive circoscrizioni e i cittadini UE, considera del tutto inopportuno ridurre le risorse disponibili per i contratti con gli assistenti locali:

Or. en

14.4.2014

A7-0277/26

Emendamento 26

Jürgen Klute, Alda Sousa, Marisa Matias

a nome del gruppo GUE/NGL

Relazione

A7-0277/2014

Salvador Garriga Polledo

Stato di previsione delle entrate e delle spese per l'esercizio 2015 - Sezione I - Parlamento
2014/2003(BUD)

Proposta di risoluzione

Paragrafo 7

Proposta di risoluzione

Emendamento

7. **approva il** progetto preliminare per l'esercizio 2015 per un ammontare di EUR 1 794 929 112, corrispondenti a un tasso generale di incremento dell'1,8% rispetto al bilancio 2014 e accetta di includere nel progetto preliminare la spesa straordinaria obbligatoria dello 0,4% derivante dal nuovo accordo sul tasso di adeguamento delle retribuzioni e pensioni;

7. **prende atto del** progetto preliminare per l'esercizio 2015 per un ammontare di EUR 1 794 929 112, corrispondenti a un tasso generale di incremento dell'1,8% rispetto al bilancio 2014 e accetta, **dopo la decisione del Parlamento**, di includere nel progetto preliminare la spesa straordinaria obbligatoria dello 0,4% derivante dal nuovo accordo sul tasso di adeguamento delle retribuzioni e pensioni;

Or. en

14.4.2014

A7-0277/27

Emendamento 27

Jürgen Klute, Alda Sousa, Marisa Matias

a nome del gruppo GUE/NGL

Relazione

A7-0277/2014

Salvador Garriga Polledo

Stato di previsione delle entrate e delle spese per l'esercizio 2015 - Sezione I - Parlamento
2014/2003(BUD)

Proposta di risoluzione

Paragrafo 7 bis (nuovo)

Proposta di risoluzione

Emendamento

7 bis. è in totale disaccordo con il tentativo di ridurre le risorse disponibili per i gruppi politici del Parlamento; indebolire la sostenibilità finanziaria dei gruppi politici, che sono soggetti di cruciale importanza per garantire la democrazia e la legittimità nei processi legislativo-decisionali del Parlamento, potrebbe comprometterne la capacità politica e di intervento;

Or. en

14.4.2014

A7-0277/28

Emendamento 28

Jürgen Klute, Alda Sousa, Marisa Matias

a nome del gruppo GUE/NGL

Relazione

A7-0277/2014

Salvador Garriga Polledo

Stato di previsione delle entrate e delle spese per l'esercizio 2015 - Sezione I - Parlamento
2014/2003(BUD)

Proposta di risoluzione

Paragrafo 8

Proposta di risoluzione

Emendamento

8. *ritiene* che nella prossima legislatura sarà possibile riconsiderare e adattare le priorità di bilancio *e* manifesta la volontà di pronunziarsi in via definitiva nell'ottobre 2014;

8. *sottolinea la necessità di garantire la necessaria analisi valutativa della situazione reale e l'opportuna rendicontabilità e trasparenza della gestione del denaro dei contribuenti; insiste sull'opportunità che la spesa delle istituzioni non sia distorta da eventi periodici di marca squisitamente elettorale e sulla necessità di assicurare che nella prossima legislatura sarà possibile riconsiderare e adattare davvero le priorità di bilancio; manifesta la volontà di pronunziarsi in via definitiva nell'ottobre 2014*

Or. en

14.4.2014

A7-0277/29

Emendamento 29

Jürgen Klute, Alda Sousa, Marisa Matias

a nome del gruppo GUE/NGL

Relazione

A7-0277/2014

Salvador Garriga Polledo

Stato di previsione delle entrate e delle spese per l'esercizio 2015 - Sezione I - Parlamento
2014/2003(BUD)

Proposta di risoluzione

Paragrafo 8 bis (nuovo)

Proposta di risoluzione

Emendamento

8 bis. insiste sul fatto che il Parlamento potrebbe rinviare al 2016 molti contratti informatici che non compromettono la normale attività dell'Istituzione né la sua funzione legislativa; sottolinea la sua ferma opposizione a una riduzione delle risorse umane, alla perdita di diritti socio-previdenziali e al peggioramento delle condizioni di lavoro al Parlamento;

Or. en

14.4.2014

A7-0277/30

Emendamento 30

Jürgen Klute, Alda Sousa, Marisa Matias

a nome del gruppo GUE/NGL

Relazione

A7-0277/2014

Salvador Garriga Polledo

Stato di previsione delle entrate e delle spese per l'esercizio 2015 - Sezione I - Parlamento 2014/2003(BUD)

Proposta di risoluzione

Paragrafo 13

Proposta di risoluzione

13. **plau**de alle misure interne proposte per conseguire una maggiore efficienza nel bilancio del Parlamento, come ad esempio lo sviluppo di un sistema di traduzione basato sulle richieste di emendamenti di commissione da parte dei deputati e di un sistema di interpretazione su richiesta per le riunioni al di fuori delle tornate, l'attuazione del progetto di un "Parlamento senza carta", le proposte relative a una struttura più efficiente del ritmo di lavoro del Parlamento e il passaggio da Streamline al sistema Sysper2;

Emendamento

13. **prende atto delle** misure interne proposte per conseguire una maggiore efficienza nel bilancio del Parlamento, come ad esempio lo sviluppo di un sistema di traduzione basato sulle richieste di emendamenti di commissione da parte dei deputati e di un sistema di interpretazione su richiesta per le riunioni al di fuori delle tornate, l'attuazione del progetto di un "Parlamento senza carta", le proposte relative a una struttura più efficiente del ritmo di lavoro del Parlamento e il passaggio da Streamline al sistema Sysper2; **insiste sulla necessità che queste misure - che dovranno comunque garantire l'eccellenza legislativa e il diritto, non solo dei Membri del Parlamento ma anche dei cittadini UE, ad essere debitamente informati e di consultare tempestivamente tutta la necessaria documentazione - non compromettano nell'insieme la qualità delle condizioni lavorative, i diritti socio-previdenziali e i posti di lavoro;**

Or. en

14.4.2014

A7-0277/31

Emendamento 31

Jürgen Klute, Alda Sousa, Marisa Matias, Willy Meyer
a nome del gruppo GUE/NGL

Relazione

A7-0277/2014

Salvador Garriga Polledo

Stato di previsione delle entrate e delle spese per l'esercizio 2015 - Sezione I - Parlamento
2014/2003(BUD)

Proposta di risoluzione

Paragrafo 18

Proposta di risoluzione

Emendamento

18. ***rileva***, con riferimento alla summenzionata risoluzione del 23 ottobre 2013 concernente la posizione del Consiglio sul progetto di bilancio generale dell'Unione europea per l'esercizio 2014, ***che, per rispettare*** l'obiettivo di riduzione del personale dell'1% ***all'anno, il Segretariato generale del Parlamento ridurrà il numero di posti in organico e che per eventuali nuovi compiti si dovrà far ricorso alle risorse umane disponibili e alla redistribuzione;***

18. con riferimento alla summenzionata risoluzione del 23 ottobre 2013 concernente la posizione del Consiglio sul progetto di bilancio generale dell'Unione europea per l'esercizio 2014, ***esprime profondo rammarico per l'intendimento del Segretario generale del Parlamento di attenersi all'obiettivo di riduzione del personale dell'1% l'anno proprio quando occorre affrontare opportunamente nuovi compiti e competenze preservando l'eccellenza legislativa;***

Or. en

14.4.2014

A7-0277/32

Emendamento 32

Jürgen Klute, Alda Sousa, Marisa Matias, Willy Meyer

a nome del gruppo GUE/NGL

Relazione

A7-0277/2014

Salvador Garriga Polledo

Stato di previsione delle entrate e delle spese per l'esercizio 2015 - Sezione I - Parlamento 2014/2003(BUD)

Proposta di risoluzione

Paragrafo 19

Proposta di risoluzione

19. ***tiene conto*** delle conclusioni del gruppo di lavoro congiunto tra l'Ufficio di presidenza e la commissione per i bilanci sul bilancio del Parlamento, che si è pronunciato per la prosecuzione delle riforme strutturali e organizzative; ***rileva, a tale riguardo***, la necessità di migliorare ulteriormente la consulenza scientifica indipendente e l'assistenza prestata ai deputati allo scopo di rafforzare l'attività del Parlamento quale istituzione dotata di poteri legislativi e di controllo democratico; sottolinea che tali obiettivi dovranno essere attuati ***in maniera finanziariamente responsabile*** e che il Segretario generale dovrà elaborare un piano dettagliato che illustri come tali obiettivi saranno conseguiti e quali saranno le loro incidenze di bilancio e presentarlo alla commissione per i bilanci prima che il Parlamento proceda alla lettura del bilancio 2015;

Emendamento

19. ***prende atto*** delle conclusioni del gruppo di lavoro congiunto tra l'Ufficio di presidenza e la commissione per i bilanci sul bilancio del Parlamento, che si è pronunciato per la prosecuzione delle riforme strutturali e organizzative; ***rammenta al riguardo che nella prossima legislatura sarà possibile riconsiderare e adattare tali riforme***; ***rileva*** la necessità di migliorare ulteriormente la consulenza scientifica indipendente e l'assistenza prestata ai deputati allo scopo di rafforzare l'attività del Parlamento quale istituzione dotata di poteri legislativi e di controllo democratico; sottolinea che tali obiettivi dovranno essere ***soggetti a trasparenza, ad opportuna e tempestiva valutazione nonché a responsabilità e rendicontabilità finanziaria*** e che il Segretario generale dovrà elaborare un piano dettagliato che illustri come tali obiettivi saranno conseguiti e quali saranno le loro incidenze di bilancio e presentarlo alla commissione per i bilanci prima che il Parlamento proceda alla lettura del bilancio 2015;

Or. en

14.4.2014

A7-0277/33

Emendamento 33

Jürgen Klute, Alda Sousa, Marisa Matias

a nome del gruppo GUE/NGL

Relazione

A7-0277/2014

Salvador Garriga Polledo

Stato di previsione delle entrate e delle spese per l'esercizio 2015 - Sezione I - Parlamento
2014/2003(BUD)

Proposta di risoluzione

Paragrafo 21

Proposta di risoluzione

Emendamento

21. *pur riconoscendo* l'importanza *dell'efficienza e dell'efficacia sul piano dei costi nel* settore dell'interpretazione, *ricorda* che tali aspetti non devono compromettere la disponibilità di informazioni in tempo reale in tutta l'Unione, e ciò in quanto il multilinguismo e l'interpretazione in web-streaming come pure la trasparenza del Parlamento rivestono un'importanza fondamentale per *il pubblico e quindi anche* per i deputati;

21. *rammenta* l'importanza *del* settore dell'interpretazione *e sostiene ogni misura che, nel garantire la qualità delle condizioni di lavoro, ne accresca l'efficienza e l'efficacia in rapporto ai costi; sottolinea* che tali aspetti non devono compromettere la disponibilità di informazioni in tempo reale in tutta l'Unione, e ciò in quanto il multilinguismo e l'interpretazione in web-streaming come pure la trasparenza del Parlamento rivestono un'importanza fondamentale per *i cittadini UE* e per i deputati;

Or. en

14.4.2014

A7-0277/34

Emendamento 34

Jürgen Klute, Alda Sousa, Marisa Matias, Willy Meyer
a nome del gruppo GUE/NGL

Relazione

A7-0277/2014

Salvador Garriga Polledo

Stato di previsione delle entrate e delle spese per l'esercizio 2015 - Sezione I - Parlamento
2014/2003(BUD)

Proposta di risoluzione

Paragrafo 22

Proposta di risoluzione

Emendamento

22. ritiene che alcune spese per le TIC, che vanno a diretto vantaggio dei deputati, **potrebbero** essere finanziate a titolo dell'indennità per spese generali dei deputati **stessi**;

22. ritiene che alcune spese per le TIC che vanno a diretto vantaggio dei deputati - **ad esempio materiale hardware come tablet e telefoni - debbano** essere finanziate a titolo dell'indennità per spese generali dei deputati;

Or. en